



# Instituto para la Conectividad en las Américas

Conectando Personas. Conectando Ideas. Conectando a las Américas.

## **Las E-Remesas**

---

Hacia una Política Integral de Remesas para la Región  
Centroamericana

Scott S Robinson  
Consultor  
México, DF  
Julio 2003

# LAS E-REMESAS: HACIA UNA POLÍTICA INTEGRAL DE REMESAS PARA LA REGIÓN CENTROAMERICANA<sup>1</sup>

Por: Scott S. Robinson  
[ssr@laneta.apc.org](mailto:ssr@laneta.apc.org)

**“..las migraciones..se han constituido en una manifestación de la transnacionalización del istmo centroamericano: tanto por el hecho de que la emigración a países fuera de la región, como el desplazamiento, permanente o temporal, entre países al interior de la zona, revelan las aristas más novedosas de un proceso de transnacionalización de la fuerza laboral como también de los mecanismos de reproducción y supervivencia social...”**  
**Abelardo Morales, REDES TRANSFRONTERIZAS, 2002.**

## INTRODUCCIÓN

Lo que les ofrezco hoy, quisiera que tuviera mejor fin que sólo sumarse a los ya incontables documentos sobre el tema de remesas. Es una propuesta que tiene destinatarios concretos, y que se sustenta por una parte en la muy amplia discusión y documentación sobre la realidad e impacto del dinero enviado a casa por la cada vez más significativa población de emigrantes centroamericanos y mexicanos que trabajan en todas las ciudades y regiones productivas de los Estados Unidos y Canadá, y por otra, en los documentos oficiales de las políticas del Banco Centroamericano de Integración Económica. He titulado la propuesta con el nombre **PLAN INTEGRAL DE REMESAS**. En ella propongo vincular esta dinámica realidad económica, con la realidad política de la representatividad de las respectivas asociaciones de emigrantes y el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación digitales que también se extienden hoy día sobre la región.

## CONTEXTO

En los últimos años hubo un aumento dramático de los envíos de remesas realizados por los inmigrantes latinos desde los EE.UU. y Canadá. En efecto, hoy la transferencia de remesas constituye el cuarto factor de integración centroamericana en la economía mundial, junto al turismo, la maquila y las exportaciones no tradicionales. Es un mercado financiero jugoso para los bancos y las empresas registradas como operadores de transferencias de dinero (MTO), encomenderos y últimamente, cooperativas de ahorro y crédito. No cabe duda

---

<sup>1</sup> Este documento fue presentado por Scott S. Robinson en el Encuentro Interamericano de Remesas, organizado por el Banco Centroamericano de Integración Económica, BCIE, en Tegucigalpa, Honduras, del 8 al 10 de julio, 2003. Tanto la elaboración del documento como la participación de Scott Robinson en el evento, fueron posibles gracias al apoyo del Instituto para la Conectividad en las Américas (ICA).

que las diversas ventanillas de esta red de entrega de dinero ahora sostiene muchos pueblos rurales y zonas peri urbanas en toda la región. Al tiempo, existe un consenso emergente entre los estudiosos del fenómeno regional de las crecientes remesas enviadas a casa en México y América Central sobre los puntos centrales y pendientes: urge diseñar y negociar economías de escala para toda la cadena de este servicio financiero, fomentar la “bancarización” de los emigrantes latinos en los EE.UU. y Canadá, junto con la reducción de los costos de los envíos, fortalecer las diversas agrupaciones de los emigrantes, reforzar la alimentación con estos recursos a la amplia red de cooperativas y distintas figuras micro financieras que ofrecen la apertura de mayores incentivos para invertir en proyectos productivos y la seguridad personal y familiar en sus países de origen y al interior de los EE.UU. también. Además, es evidente que se requiere de una voluntad y compromiso de los respectivos Estados para lograr una homogenización del marco regulatorio de las transacciones financieras en ambos extremos de la cadena de envíos para lograr un proceso menos costoso y más amigable para los emigrantes, y a la vez lograr una distribución de los recursos más eficaz que el que hoy sostiene el balance de pagos de sus respectivos países. Pocos apuntan a la baja eficiencia en el poderoso mercado actual de las remesas regionales, el correspondiente alto costo de oportunidad para la economía regional al desatender estas ineficiencias. Hay amplias posibilidades para la intervención del Estado y de organismos regionales para cumplir con los objetivos consensuados entre los distintos actores involucrados—emigrantes, autoridades hacendarias y de telecomunicaciones, bancos, micro financieras, asociaciones de emigrantes, municipios y organizaciones no gubernamentales vinculadas con los derechos humanos, el desarrollo rural y social y la protección del medio ambiente.

## **OBJETIVO**

Perfilar un proyecto multilateral e interinstitucional para reducir el costo de oportunidad para los emigrantes de la región centroamericana hacia los Estados Unidos y Canadá cuyas remesas sostienen a sus parentelas en casa y permiten, cuando sea posible, ahorrar y capitalizar pequeños negocios, lograr la seguridad alimentaria y acceso a servicios de salud, además de construir sistemas de comunicación entre sí accesibles y de bajo costo ubicados en ambos extremos de los polos transnacionales.

## **ANTECEDENTES**

Los bancos comerciales y los negocios de transferencia de remesas dominan el mercado con redes electrónicas propias. Hay pocos antecedentes de proyectos piloto donde se emplee los recursos digitales disponibles vía la Internet y estos apuntan hacia donde pueden evolucionar estas innovaciones. En El Salvador el proyecto oficial de INFOCENTROS ([www.infocentros.org.sv](http://www.infocentros.org.sv)) ha operado un proyecto piloto con el Banco Credomatic, donde los parientes receptores de los envíos se enteran del envío por medio de correos electrónicos disponibles en el INFOCENTRO más cercano a la familia o persona receptora. Otro proyecto piloto

en El Salvador es administrado por FEDECACES ([www.fedecaces.com.sv](http://www.fedecaces.com.sv) -- Federación de Cajas de Ahorro y Crédito de El Salvador), institución madre de una red de 35 cooperativas de ahorro y crédito, con oficinas en cada uno de los 14 Departamentos del país, 25 de las cuales ya trabajan sobre la base de conexiones a la Internet. Las cooperativas poseen un conjunto de 80,000 miembros, con una cartera de US \$110 millones en préstamos, a partir del 31 de diciembre del 2002. 80% de las transacciones son de crédito, y entre el 30 y 40% de las transacciones involucran la adquisición de bienes inmuebles y/o la construcción. FEDECACES ha contado desde los años '80 con una asesoría de la reconocida organización de micro finanzas con sede en Québec, DesJardins ([www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)).

FEDECACES, igual que otras federaciones de cooperativas en la región, hoy trabaja en coordinación con el Consejo Mundial de Uniones de Crédito (WOCCU—siglas en inglés), participando en la International Remittance Network – Red Internacional de Remesas, ([www.woccu.org/prod\\_serv/irnet/](http://www.woccu.org/prod_serv/irnet/)) en alianza estratégica con una de las empresas transportadoras de remesas más económica en el mercado regional actual, VIGO MONEY REMITTANCE CORP. En el caso de El Salvador estas remesas ahora representan el 14% del PIB, más de US \$3 mil millones al año, según una funcionaria de la Federación. Dicha relación representó casi 53 mil transacciones en el 2002, y el bajo costo relativo de VIGO lo ha transformado en un regulador de facto del costo en el mercado de remesas en la región.. El promedio del valor de las transferencias para El Salvador es alrededor de los US \$287 (Informe de Manuel Orozco para esta reunión – [www.portal.rds.org.hn/download.php?id=597](http://www.portal.rds.org.hn/download.php?id=597)), mientras en el caso de VIGO ahora se promedia entre US \$400 y 450, según personal de FEDECACES.

En la página WWW de la Federación Nacional de Cooperativas y Ahorro y Crédito de Guatemala ([www.fenocoac.com.gt](http://www.fenocoac.com.gt)), se anuncia así el SERVICIO DE REMESAS FAMILIARES: “Ya se encuentra en proceso nuestro servicio de remesas familiares, que consiste en el envío de transferencias de dinero principalmente desde los Estados Unidos de Norte América a nuestro país...El desarrollo de mecanismos de funcionamiento de este servicio ya se encuentra bastante avanzado, por lo que próximamente le estaremos informando cómo utilizarlo.” Hay 26 cooperativas que integran a la FENACOAC en Guatemala, y ocho cuentan con acceso a Internet en sus oficinas. Este conjunto de 26 organizaciones tiene 153 puntos de servicio y desde agosto del año 2001 han trabajado de manera convenida, primero con RAPID MONEY y luego con VIGO, empresas transportadoras de remesas. Ahora, por ejemplo, un emigrante guatemalteco en los EE.UU. se acerca a una ventanilla de una agencia de VIGO y encuentra el catálogo de todas las agencias de las cooperativas miembros de la FENACOAC (y vale recalcarlo, de las demás cooperativas regionales colaborando con este convenio). Al remitente le dan un número de clave que el o ella tiene que transmitir a la persona receptora del envío (y en el caso de Guatemala no hay muchos servicios de Internet disponibles aún para facilitar este proceso). La persona que recibe el envío (y que recibió el recado de su existencia) se acerca a la agencia local y presentando la clave recibe el monto enviado menos la comisión, pagado en Quetzales al cambio libre del día (una tasa de libre

negociación recién liberada por las autoridades Bancarias del país). Durante el mes de junio del 2003, FENACOAC esta procesando 20 mil transacciones mensuales que suman entre los 8 y 9 millones de dólares, y el ritmo va en aumento, un fenómeno común en toda la región.

El mismo sistema convenido entre WOCCU y VIGO funciona igualmente en Honduras. En este país, la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FACACH— [www.facach.hn](http://www.facach.hn) ) ha constituido la alianza estratégica UniRed y cuenta con 44 puntos en el ámbito nacional a través de 16 cooperativas (tipo A y B) de los 95 que constituyen la membresía de FACACH.. Desde noviembre de 2002, los emigrantes hondureños tienen a su disposición 2,700 puntos receptores en los EE.UU., y han enviado un millón de dólares por medio de 9555 transacciones. En la siguiente tabla se aprecia como el bajo costo es ahora el marco de referencia en el mercado.

Tabla 1: TARIFAS VIGO PARA TRANSFERENCIA DE REMESAS

Monto de:	Costos
\$ 1.00 - \$ 1,500.00	= \$10.00
\$1,501.00 - \$ 3,000.00	= \$25.00
\$3,501.00 - \$10,000.00	= \$50.00

Fuente: [www.facach.hn/remesas.htm](http://www.facach.hn/remesas.htm)

Pero igual que las otras redes de cooperativas de ahorro y crédito en la región, no existe un sistema de comunicación accesible y barato para transmitir los mensajes a sus familiares receptores en casa. Sin embargo, existe una interesante iniciativa comercial en Honduras llamada [www.alooo.com](http://www.alooo.com), la cual es una plataforma de comunicación que puede embonar con un sistema bancario de transferencia de remesas. Según su promotor, “tiene varios años de desarrollo técnico y se planificó como un sistema de comunicaciones gratis (correo electrónico accesible por teléfono con una llamada gratis "Lada sin costo" )”. Aloo.com y la Fundación Covelo están en negociaciones con el BCIE para implementar un proyecto piloto.

Para el caso de Nicaragua, no hay datos disponibles en línea sobre un convenio de WOCCU con VIGO a través de la comunidad de entidades cooperativas y su posible funcionamiento actual. Hay dos entidades que disputan la hegemonía en este sector, la Central Financiera y el Centro Nacional de Cooperativas (FENACOO). Sin embargo, el Ministro de Trabajo, bajo cuyo mandato se ubican las cooperativas nicaragüenses, recién (julio 2003) declaró: “...sumamos el trabajo realizado por WOCCU World Council Of Credit Unions INC, Consejo Mundial de Cooperativas de Ahorro y Crédito, quienes en miras de modernizar al sector rural, constituyeron y legalizaron la Central de Cooperativas de Ahorro y Crédito Financiera de Nicaragua, la que propicia asistencia técnica y capacitación para mejorar el desarrollo de las Cooperativas de Ahorro y Crédito beneficiarias de su proyecto.” De las 229 Cooperativas de Ahorro y Crédito registradas por el Ministerio, no queda claro cuáles ni cuántas integran la Central Financiera. En este momento, sólo la Cooperativa CARUNA trabaja con remesas, en alianza con

Western Union hacia todo el mundo y con FEDEAC-INTERCOOP, específicamente para las remesas procedentes de Costa Rica. Según CARUNA, hay una red de 7 cooperativas costarricenses participando ([www.remasasinstantaneas.com](http://www.remasasinstantaneas.com)), y en esta iniciativa hay otras dos instituciones en proceso de alianza: CEPAC y CEPRODEL, pero ambas no son cooperativas. El resto de las remesadoras en Nicaragua son empresas privadas de servicios tipo courier, las tradicionales transnacionales, los bancos comerciales y apenas 3 instituciones de micro crédito: INGES, ACODEP y FINDESA, este último ahora trabaja bajo el régimen de supervisión, lo que quiere decir que ofrecen servicios de ahorro y pueden captar recursos del público mediante varios instrumentos.

Para negociar este acuerdo entre las instituciones de Nicaragua y Costa Rica, durante 2002 tres instituciones de la cooperación internacional se reunieron en San José, y crearon la RED SOLIDARIA DE REMESAS ([www.folade.org/remesas.html](http://www.folade.org/remesas.html)) con el fin de formar una red alternativa de remesas. Los convocantes fueron el Fondo Latinoamericano de Desarrollo (FOLADE), el Programa de Financiamiento Alternativo de la Cooperación Técnica Suiza (PROFIN) y la Cooperación Alemana, GTZ. Este proyecto inició el 1 de noviembre del 2002, con la participación de la red de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Costa Rica afiliadas a FEDEAC, y por parte de Nicaragua participan tres ONGs, indicadas arriba, y sus redes dentro del territorio nicaragüense. El contexto de las remesas enviadas desde Costa Rica a Nicaragua se desglosa con detalle en el texto, REDES TRANSFRONTERIZAS —SOCIEDAD, EMPLEO Y MIGRACIÓN ENTRE NICARAGUA Y COSTA RICA, de Abelardo Morales y Carlos Castro (disponible en: [www.flacso.or.cr/download/redes/red1.pdf](http://www.flacso.or.cr/download/redes/red1.pdf)). Según varios informantes, en Nicaragua aún no hay proyectos pilotos de transferencia de remesas vinculadas con la Internet.

## **CIBERCAFÉS – RECURSOS DE LA CONECTIVIDAD**

Un cibercafé o café Internet es un punto de acceso a los recursos digitales de la Internet. Se distinguen de los “telecentros” que son proyectos comunitarios patrocinados por la cooperación internacional con un enfoque dedicado a la capacitación, el manejo de la información y el desarrollo de contenidos locales. Los “ciber” suelen ser pequeños negocios con pocas computadoras con una conexión telefónica a la red de redes en los pueblos de tamaño mediano para arriba, incluyendo los barrios peri urbanos de las ciudades, y ahora abundan en toda la región latinoamericana. Pero hay excepciones, como es el caso de Guatemala (donde no existe un censo de los mismos) y Honduras (donde tampoco hay datos confiables disponibles). Se estiman que hay entre 1000 y 1200 en El Salvador (fuente: INFOCENTROS), y un censo completo recién hecho en Nicaragua cuenta 210 cibercafés y telecentros en el país: [www.eready.org.ni/gtz.htm](http://www.eready.org.ni/gtz.htm). Dentro de este número hay un promisorio proyecto piloto del Ministerio de Agricultura y Forestal (MAGFOR) que administra cuatro Centros de Información para el Desarrollo Local (CIDEs), promovidos por su Sistema de Información Agrícola (SIA).

Es evidente que esta incipiente y dinámica red de puntos de acceso a la Internet representa un recurso tecnológico y humano que puede ser movilizado a futuro para ofrecer servicios para la comunidad micro financiera y la amplia población de familiares de los emigrantes en toda la región. Es un modelo que puede ser exportado al Norte, a los barrios y comunidades de residencia de los emigrantes de la región, concentrados en 25 ciudades en los EE.UU. (ver mapa 1), donde, paradójicamente, hoy no hay acceso a la Internet en puntos cercanos y accesibles a la vez (las bibliotecas públicas suelen no ser lugares amigables ni con horarios cómodos para la población latina cuyos ritmos de trabajo no coinciden con los horarios convencionales). Una red de cibercafés en ambos extremos del circuito de migración permitiría reducir en mucho el costo de la comunicación entre familiares, además de otros servicios que la tecnología digital permite.

### **LA VISIÓN INTEGRAL:**

**Crear un programa regional integral y multi institucional para reducir los costos de oportunidad y de transacción de las remesas de los emigrantes de la región al tiempo que se fortalezca la red de instituciones micro financieras reguladas por medio de las tecnologías digitales de punta y se fomenten otros servicios asociados, incluyendo beneficios actualmente negados al interior de los EE.UU. y Canadá.**

### **JUSTIFICACIÓN**

Una revisión del Plan Estratégico del BCIE 2000-2005 indica que esta propuesta es coherente con las políticas públicas que la institución ha fijado para sí misma. Reza su misión: "...propiciar el crecimiento económico con equidad...mediante el apoyo a programas y proyectos públicos y privados que generen empleo productivo y contribuyan a mejorar la productividad y competitividad, así como a elevar los índices de desarrollo humano en la región". En su Marco de Referencia, dicho Plan Estratégico estipula que "busca incrementar e innovar la valiosa contribución al desarrollo económico e integración que el Banco ha generado a través de distintas modalidades de operación..", y "propone la adecuación de su quehacer institucional a las nuevas realidades mundiales y regionales..". Al remarcar el Crecimiento Económico con Equidad, recalca que "las políticas orientadas a promover la equidad, procurando mayores niveles de inversión en capital humano, pueden reducir la pobreza a través de una sinergia entre crecimiento y equidad". Anota que pretende atender "proyectos de los sectores sociales, que propendan a mejorar el índice de desarrollo humano de la región y de aquellos de infraestructura que impacten positivamente en dichos sectores." Los EJES ESTRATÉGICOS remarcados en el mismo Plan: Impacto en el Desarrollo y la Integración; Viabilidad Financiera; y Modernización Organizacional, embonan muy bien con esta propuesta hecha para el evento en el **BCIE**:. Y al finalizar el documento del Plan precisa que dos objetivos específicos, entre otros, son "reducir la vulnerabilidad social" y "hacer más eficientes los sectores financieros y el desarrollo de mercados de capital." En pocas palabras, el Banco

Centroamericano de Integración Económica es la institución idónea para llevar el liderazgo en un programa regional e innovador.

En otro documento público, el Banco enfatiza tres riesgos asociados con el TLC-CAUSA (Tratado de Libre Comercio—Centro América Estados Unidos), actualmente en plena negociación: desbalances geográficos, sectoriales y sociales. Con el **PLAN INTEGRAL DE REMESAS** (realizada para este evento concreto pero que no descarta su apropiación por otros organismos regionales) habría un programa regional para reducir el costo de transferencia de las remesas aunado a la articulación entre las instituciones financieras, comerciales y de atención a la micro y pequeña empresa, y estos desbalances probables (históricamente vinculados con todo tratado de libre comercio en la región) pueden ser mitigados por una robusta política de apoyo a las remesas de los emigrantes. El riesgo de mayor polarización socio económica ante las pérdidas de empleo pronosticadas después de la entrada en vigor del Tratado quedaría contrapuntada con dicho programa que reduce de manera sistemática los costos de oportunidad y de transacción de las familias de la amplia población de los emigrantes de la región, y al tiempo ofrece otras inversiones productivas para estos recursos.

## **DESGLOSE DE LA PROPUESTA INTEGRAL**

Con el propósito de crear condiciones equilibradas en materia de la entrada de remesas a las economías centroamericanas y su correspondiente impacto entre los sectores más pobres, no sólo es recomendable que el BCIE asume un papel de liderazgo en la materia, sino también enfocar la propuesta de manera multi-institucional sobre un prototipo que tiene matices más allá del sector financiero. Una visión integral sobre las remesas a nivel regional puede innovar en las políticas públicas al tocar de manera paralela diversos componentes relacionados entre sí (supervisión financiera, telecomunicaciones, regulación de micro financieras, asociaciones de emigrantes, ONGs, etc.) que poseen varias características tradicionalmente disímiles pero ahora relevantes en nuestra era digital y globalizada. Se puede contemplar la ejecución de las siguientes iniciativas, por medio de alianzas entre los sectores públicos, privados y de la sociedad civil, donde cada programa tiene una ruta crítica de acciones concretas en su espacio nacional:

### **Recomendaciones para el Sector Financiero**

- 1) Negociar acuerdos técnicos con los bancos centrales de la región, socios del mismo BCIE, donde se establece un mecanismo común para fiscalizar la entrada de transferencias de remesas y su reparto entre los organismos financieros involucrados (bancos comerciales, casas de cambio, micro financieras). Esto implica extender permisos para que las cooperativas y ahorro y crédito y otras figuras de micro bancos puedan recibir transferencias electrónicas del extranjero.
- 2) Fomentar la aprobación de la legislación y su respectiva reglamentación para avalar jurídicamente los acuerdos técnicos entre los bancos centrales del istmo

centroamericano colocando topes al porcentaje de variación entre la tasa de cambio ofrecido a los receptores de remesas y el cambio oficial correspondiente al día de la transacción.

3) Proponer dentro del marco de las negociaciones del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y los Estados Unidos (TLC-CAUSA) una serie de cláusulas que permiten a los bancos comerciales de la región no sólo ser “Gateway Operators” (categoría con su reglamentación de la FED, Banco Federal de la Reserva, EE.UU.), sino también establecer sucursales para operaciones sencillas en los barrios y comunidades de residencia de los emigrantes centroamericanos en los EE.UU. El objetivo es eliminar las barreras que limitan que el establecimiento y operación del proveedor centroamericano de servicios financieros, de tal manera que tenga la libertad para operar a través de subsidiarias, agencias o cualquier otra forma conveniente para proveer el servicio financiero. En el mismo tenor, dichas negociaciones deberían asegurar que las uniones de crédito en los EE.UU. pueden enviar fondos directamente a fondos en dólares de sus socios de servicios análogos, las cooperativas de ahorro y crédito y demás instituciones de micro finanzas en cada país.

4) Eliminar barreras reglamentarias, si las hay, para alentar la creación de figuras organizativas de ahorro y crédito en el ámbito local, con la capacidad jurídica de recibir remesas enviadas digitalmente a sus cuentas en la banca comercial.

5) Coordinar de una manera más eficaz las inversiones de la banca multilateral en la región. El programa del Fondo Multilateral del BID ([www.iadb.org/fomin](http://www.iadb.org/fomin)) ya tiene un enfoque y programas sobre las remesas en los países de la región y sus recursos deberían ser utilizados de una manera más racional y enfocada.

6) Subvencionar la creación de un software de cómputo (o la adaptación de algún programa existente) para ofrecer una misma plataforma contable y de manejo de remesas a todas las instituciones micro financieras de la región de acuerdo a una normatividad de los bancos centrales; y como corresponde, la promulgación de su condición obligada de empleo por las respectivas autoridades financieras nacionales.

7) Encargar el desarrollo de cajas automáticas bancarias (ATM—siglas en inglés) de cuarta generación, aptas y de costo accesible para instituciones de Microfinanzas, cajas de ahorro y crédito, etc. Estas cajas automáticas tendrán dos funciones claves: o dispersar efectivo o cargar con valor las tarjetas de debito de los cuenta habientes.

8) Acelerar los programas para la regularización de tierras que permiten a las familias pobres utilizar a sus escrituras como garantías para créditos mayores. Dos ejemplos son:

[www.proyectopaar.com](http://www.proyectopaar.com) y [www.spin.ictdevgroup.com](http://www.spin.ictdevgroup.com) (demo del Centro Nacional de Registros de El Salvador).

## **Recomendaciones para el Sector Consular**

9) Lograr que todos los Ministerios de Relaciones Exteriores de la región expidan un documento seguro a sus connacionales en los EE.UU., sin tomar en cuenta su status legal en aquel país. La matrícula consular de México y Guatemala son ejemplos para seguir. Cuando hay una “matrícula consular” de facto para todos, hay más peso de negociación con los bancos comerciales, uniones de crédito y gobiernos municipales y estatales que reduce el costo de oportunidad para los emigrantes en los EE.UU. En El Salvador, este año se inició la entrega del Documento Único de Identificación, DUI, y se afirma: “Pero este singular esfuerzo pocos frutos dará a los más de dos millones de salvadoreños que viven fuera, si no va acompañado de una efectiva labor de cabildeo ante las diversas autoridades federales y estatales de los Estados Unidos. Es importante que el DUI sea considerado un documento seguro y válido que les permita a nuestros compatriotas, al igual que lo han logrado mexicanos y guatemaltecos con las Matrículas Consulares, obtener licencias de conducir, abrir cuentas de ahorro y acceder a otra serie de servicios.” [http://www.infocentros.org/sv/salvaexterior\\_article.php?sid=2510](http://www.infocentros.org/sv/salvaexterior_article.php?sid=2510). Al parecer, sólo a Honduras y Nicaragua les faltan poner en marcha un programa semejante.

## **Recomendaciones para el Sector Telecomunicaciones**

10) Crear un grupo de trabajo regional para redactar una propuesta técnica de legislación común para el sector de comunicaciones de los países miembros del BCIE para alcanzar una homologación de un marco regulatorio de las nuevas tecnologías de información y comunicación digital, alentando el empleo de la red de redes, INTERNET, para transmitir mensajes de transferencia de valor entre los remitentes en los EE.UU. y los receptores en los países miembros, de acuerdo a la normatividad financiera vigente.

11) Asegurar que estos marcos regulatorios de las telecomunicaciones permitan a pequeñas empresas utilizar el espectro radioeléctrico “abierto” en frecuencias asignadas (2.4 y 5GHz y otras, como es la costumbre ahora en muchos países) para así fomentar el empleo de las tecnologías emergentes de módems inalámbricos de gran velocidad pero de baja potencia (WiFi) para transmitir mensajes en entornos locales, urbanos y rurales.

12) Entregar estímulos fiscales a los cibercafés (puntos de acceso comerciales a los diversos servicios digitales) o figuras analógicas que ofrezcan servicios a la creciente red de micro finanzas; incluso fomentar las alianzas comerciales entre los mismos para capitalizar mejor los recursos subutilizados en línea para consolidar las instituciones de micro crédito y micro ahorro.

13) Permitir a los cibercafés o figuras análogas instalar sistemas de Internet de alta velocidad inalámbrica con alcances locales y con una capacidad de ofrecer llamadas de voz sobre el protocolo de la Internet (VoIP).

14) Alentar la creación de telecentros comunitarios con el respectivo permiso para operar una radiodifusora comunitaria de baja potencia en la banda de FM con el

fin de auspiciar mayor comunicación al interior de las comunidades y municipios y mantener informados a las parentelas vinculadas con la migración y las remesas de sus derechos y oportunidades. Hay dos antecedentes en la región—el telecentro de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, UIT/ITU en Honduras, y los CIDeL del Ministerio de Agricultura y Forestal en Nicaragua.

15) Crear un fondo revolvente en dólares (sobre la base de un préstamo a las tasas baratas de interés hoy vigentes en los EE.UU. y Canadá) para fomentar con créditos blandos, entre parejas con la residencia y negocios establecidos o nivel de garantía adecuado, la construcción y articulación de una red de cibercafés comerciales, o mejor aún, telecentros comunitarios, insertos en los barrios o comunidades de residencia de los emigrantes centroamericanos adentro de los EE.UU. Nótese en la Tabla 1 la concentración de la migración centroamericana en 25 ciudades de los EE.UU. donde estimo una red no mayor de 100 cibercafés o telecentros puede atender a una significativa proporción de la población regional de emigrantes que envían remesas.

16) Solicitar a las entidades estadísticas nacionales realizar un conteo confiable del número de cibercafés y puntos de acceso a la Internet similares en todo su territorio nacional; dicho conteo incluye un registro de los dueños y/o responsables de estos establecimientos con el fin de mantener actualizado el mismo registro.

### **Recomendaciones para el Sector Municipal**

17) Ofrecer estímulos fiscales a municipios que apoyan la creación de instituciones de micro finanzas con capacidad para administrar las remesas de los emigrantes.

18) Capitalizar un fondo de 3-2-1 donde por cada dólar enviado por una HTA al gobierno municipal respectivo (bajo convenio con una Asociación Civil local), el gobierno nacional del país correspondiente invierte dos dólares y el BCIE tres dólares en el proyecto de desarrollo local convenido, cuya obra reporta sus gastos, avances e impactos con informes, diagramas y fotos en la Internet.

### **Recomendaciones para el Sector Asociaciones de Inmigrantes**

19) Establecer un sistema de apoyos y capacitación, vía coinversiones, por ejemplo, entre las diversas Asociaciones de los emigrantes (Hometown Associations—HTAs) repartidas por todo el territorio de los EE.UU., y en menor medida en Canadá también cuya colaboración en este programa es un componente estratégico.

20) Catalizar la creación de organizaciones civiles en los municipios expulsadores tradicionales de emigrantes hacia el Norte donde hay o puede haber asociaciones de emigrantes originarios de estos mismos.

21) Sugerir que las diversas asociaciones de emigrantes de los países de la región centroamericana, junto con las de México, formen una misma asociación cúpula con el fin, entre otros, de hacer cabildeo (lobby) en Washington y ante los mismos gobiernos de las naciones involucradas para favorecer sus intereses en materia del abaratamiento de los costos de las transferencias de las remesas

### **Posibilidades para Servicios Diversos**

22) Promover un sistema de seguro médico básico entre los emigrantes a través de sus respectivas Asociaciones procedentes de municipios y Departamentos y proveedores privados. Este programa puede tener dos modalidades: un seguro mínimo para gastos mayores por medio de una empresa aseguradora en los EE.UU. y también un seguro con cobertura mínima para familiares en los distintos países de origen.

23) Implementar, en coordinación con los respectivos Ministerios de Agricultura, un programa de compra de tecnologías intermedias para mejorar la productividad agropecuaria en las zonas secas. Esto implica la construcción de sistemas de información geográfica, disponibles en la Internet, donde hay menús apuntando a paquetes tecnológicos para intensificar cultivos en zonas de humedad problemática (por ejemplo, sistemas de riego por goteo ya puestos a prueba en la zona seca de Nicaragua); las mismas Asociaciones de Emigrantes o su contraparte municipal podría comprar estos insumos por medio del comercio electrónico, utilizando las cuentas en las Cooperativas de Ahorro y Crédito, o instituciones afines, para acreditar el pago.

24) Crear un sistema de becas por concurso de los solicitantes, operando en las comunidades del Norte y en las de origen. Este sistema de apoyo a la educación superior binacional puede ser administrado por las Asociaciones de los inmigrantes en coordinación con las cooperativas de ahorro y crédito.

### **LOS DESAFIOS ORGANIZATIVOS Y TECNOLÓGICOS**

En este momento no hay un empleo cabal del potencial de los instrumentos digitales ahora disponibles vía la Internet para transferir remesas y cumplir con la normatividad financiera internacional y de cada país. Los bancos comerciales y las empresas transmisoras de remesas utilizan redes digitales privadas, y las cooperativas en alianza con VIGO, por ejemplo, sólo utilizan la Internet para comunicarse entre sus oficinas y algunas agencias en la región centroamericana, pero no para transmitir mensajes encriptados de transferencia de valor. Sí hay sistemas novedosos de pagos en línea ([www.PAYPAL.com](http://www.PAYPAL.com) en alianza con VISA y MASTERCARD — p. Ej. VIGO lo anuncia para remesas de Brasil), pero siempre vinculados con transferencias bancarias para personas con cuentas de cheques y tarjetas de crédito con demoras y mensajes complementarios por enviarse vía fax, una modalidad infrecuente entre la población de emigrantes no bancarizados. No hay un sistema amigable ni extendido para que los miembros de las Asociaciones de Emigrantes (HTAs) se comuniquen con sus familiares en casa.

Pero el aval institucional del WOCCU, invitando a uniones de crédito en los EE.UU. a abrir y ampliar sus ventanillas para la comunidad de emigrantes latinos, que incluya la creación de sucursales *ad hoc* de dichas uniones en los barrios y comunidades de residencia (caso Vandenberg Credit Union, Santa Maria, CA), sería una innovación organizativa muy promisoriosa cuya difusión y consolidación depende de la capacidad negociadora de las HTAs de los mismos emigrantes (y sus avales en casa). Estas sucursales hechas a la medida de cada organización local y su base de clientes permitirían abrir en un espacio contiguo o cercano, un telecentro o cibercafé que significa, con el apoyo de la capacitación pertinente, menor costo de comunicación, el manejo de la cuenta en la unión de crédito y el acceso a otros servicios por medio de la Internet.

Los retos de la seguridad e integridad para la transmisión de los mensajes de valor no son un tema menor, pero hay una evolución de los sistemas para encriptar mensajes (evitando de esta manera el riesgo de que terceros podrían acaparar los mensajes y desviar el valor a sus propias cuentas). El software de administración financiera que permite que los respectivos Bancos Centrales monitorean el flujo de fondos en su territorio, más el creciente nivel de conectividad en la región centroamericana (por medio de líneas fijas, inalámbricas o terminales satelitales de bajo costo), augura a favor de una ampliación del número de las ventanillas o cajas bancarias automáticas que podrían suministrar los envíos de remesas a familiares fuera de las ciudades. El desarrollo de cajas bancarias de menor costo para su colocación en pueblos rurales que no sólo dispensan dinero en efectivo, sino también permitirían cargar valor a tarjetas de débito, aceptadas por comercios locales, podrían aumentar la proporción de las remesas ahorradas y permitir inversiones en otros negocios, servicios de salud y la productividad agropecuaria. Hay avances en este sentido, en proyectos pilotos con cajeros automáticos de nuevo diseño en Bolivia y la India ([www.digitaldividend.org/pubs/pubs\\_05\\_overview\\_microfinance.htm](http://www.digitaldividend.org/pubs/pubs_05_overview_microfinance.htm)). Un reto mayor constituye la transición del empleo del dinero en papel hacia el dinero digital cargado a una tarjeta de plástico, un hecho difícil pero posible al reconocer que el dinero a final de cuentas es un artefacto simbólico con valor según las normas culturales.

## **LOS RIESGOS Y RESISTENCIAS**

Un plan regional integral de esta envergadura peca del riesgo de no encontrar la voluntad política para su implementación en los múltiples espacios institucionales que se requiere. En efecto, su diseño a detalle tiene muchos matices y moviliza a distintas agencias de los Estados de la región, más allá de las autoridades financieras que históricamente no han sido muy generosos con sus emigrantes quienes ahora sostienen el balance de pagos y financian obras en el ámbito local que los mismos gobiernos no pueden o no desean patrocinar. Habrá las resistencias predecibles por parte del sector de las empresas de transferencias que hasta muy poco disfrutaban de una posición casi monopólica en el sustancioso mercado de las remesas (Western Union y Money Gram, p. Ej.), junto con varios de los bancos comerciales de mayor tamaño en cada país. El BCIE

goza de una credibilidad y posición de liderazgo que permite vencer estas resistencias al apalancar la ampliación de la cobertura para familiares y lograr un ahorro muy significativo de una proporción de las remesas que ahora van a comisiones y maniobras con las tasas de cambio por abajo del mercado libre. De esta manera se liberan recursos para el desarrollo que los respectivos presupuestos nacionales son incapaces de suplir.

## **EL CALENDARIO DEL CABILDEO**

Para ejecutar esta propuesta de plan integral es imperativo fijar un programa de cabildeo o lobby a favor de sus distintos componentes entre las elites nacionales y las instituciones de mayor relevancia. No será difícil en la medida que hay tres eventos a corto plazo en la región vinculados con este tema que se está volviendo prioritario para muchas instituciones en la medida que las organizaciones de los mismos emigrantes juegan un papel político de mayor peso es sus respectivos espacios nacionales. Los eventos son: el Foro Latinoamericano de Microempresa, 3 - 5 de septiembre de 2003, en la ciudad de Guatemala, donde habrá la **2° Mesa de Diálogo de Cooperantes Internacionales sobre Remesas en Centro América**. El mismo día 3 de Septiembre el Fondo Multilateral del Banco Interamericano de Desarrollo ([www.iadb.org/fomin](http://www.iadb.org/fomin)) celebra una reunión abierta de un solo día sobre **LAS REMESAS COMO INSTRUMENTO DE DESARROLLO**. Y el 5 de Septiembre en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, convoca la United Nations Information and Communications Technologies (ICT) Task Force, asociados con el mismo Banco Interamericano de Desarrollo, el Programa Naciones Unidas de Desarrollo (PNUD), el Fondo de Naciones Unidas para el Desarrollo de la Mujer (UNIFEM), Fondo de las Naciones Unidas para Partnerships Internacionales (UNFIP), y Digital Partners a una mesa redonda titulada, **EL PUENTE DIGITAL HACIA AMERICA LATINA Y EL CARIBE** ([www.ddn-lac.org](http://www.ddn-lac.org)). Al parecer en el futuro inmediato hay amplios foros para fijar acuerdos, compromisos y apoyos asociados con esta propuesta.

## **CONSIDERACIONES FINALES**

En estos días el ejecutivo mexicano anunció que pronto enviará al Congreso de la Unión una iniciativa legislativa para autorizar el voto para 10.4 millones de ciudadanos mexicanos en los EE.UU. (de los cuales 4 millones son ilegales y 6.4m con distintas condiciones de ser residentes legales - <http://www.reforma.com/nacional/articulo/307889/>). No es un asunto trivial, porque representa la convergencia de varios factores también presentes en los países centroamericanos (con la excepción de Costa Rica y Panamá presente en toda esta propuesta): el peso de las remesas en la estabilidad económica de cada país, el reclamo de los emigrantes para el derecho de voto en casa que coincide con su participación económica y los avances tecnológicos que ahora permiten la expedición de tarjetas de identificación sumamente difíciles y costosas de falsificar más la evolución de sistemas de encriptación digital que permiten verificar el portador de una identificación con una base de datos central. El hecho representa un paradigma de los poderes centrales en nuestra era globalizada—lo económico,

político y tecnológico. Es probable que las diversas Asociaciones de emigrantes de los países centroamericanos con economías de remesas reclaman lo mismo que los diversos grupos mexicanos, y de hecho en El Salvador ya lo han hecho. Son masas de votantes potenciales que bien pueden determinar el futuro político de sus naciones por el peso de sus votos y recursos.

Esta coyuntura no fue anticipada por las elites tradicionales que defendieron sus privilegios históricos en los conflictos civiles durante los últimos seis lustros de la región. En efecto, los emigrantes, muchos expulsados por estas guerras, ahora poseen un peso económico significativo y piden obtener una representación coherente con su importancia en las cuentas públicas. ¿Podemos esperar un panorama donde los gobiernos nacionales renuncien a su protagonismo en proyectos de desarrollo local, ante la presencia de recursos privados enviados por los emigrantes para la mejoría de escuelas, la construcción y equipamiento de sistemas de agua potable, centros de salud y bibliotecas y telecentros?, ¿Podemos imaginar negociaciones entre los distintos partidos políticos y las Asociaciones de inmigrantes, cada una con una base local en su municipio y Departamento, donde se les asegure una participación activa y plena en el proceso político que abarque también el diseño de las políticas públicas pertinentes al desarrollo local y social? Estamos hablando de una reconfiguración del poder al interior de los Estados nacionales, donde las asociaciones de inmigrantes estén cada vez más integradas en el rubro económico, pero donde falta una consolidación de una política social al servicio de los que menos tienen y sin embargo, hoy por hoy son quienes más aportan a la estabilidad nacional.

La propuesta de una visión integral para las remesas puede ser sólo una utopía, una fantasía, un “sueño guajiro”, o puede constituir una suerte de parte aguas en la historia regional. Creo que esto puede depender de quienes estamos aquí reunidos hoy.

**Tabla 2 - Ciudades en Estados Unidos con mayor concentración de emigrantes centroamericanos y mexicanos**

<b>Ciudades en los EE.UU.</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Honduras</b>	<b>Nicaragua</b>	<b>México</b>	<b>Totales/mil</b>
Atlanta, GA	9,446	7,925	5,794	1,556	172,594	<b>197,315</b>
Austin/ San Marcos TX	4,131	2,248	2,896	1,503	290,210	<b>300,988</b>
Boston, MA	20,341	12,924	6,524	835	15,241	<b>55,865</b>
Chicago, IL.	10,114	28,128	8,397	2,050	1,117,025	<b>1,165,714</b>
Dallas, TX	33,557	7,635	7,898	2,047	700,706	<b>751,843</b>
Houston, TX	89,941	17,196	25,152	6,015	994,856	<b>1,133,160</b>
Las Vegas, NV	12,242	5,370	1,932	2,115	250,574	<b>272,233</b>
Los Angeles/Long Beach CA	340,072	181,419	36,576	37,731	3,295,648	<b>3,891,446</b>
Miami, FL	13,179	14,044	39,563	101,691	39,802	<b>208,279</b>
Nassau/Suffolk, NY	61,237	9,292	8,687	787	14,202	<b>94,205</b>
Newark, NJ	12,717	6,671	6,430	1,149	14,164	<b>41,131</b>
New Orleans, LA	1,493	3,303	16,059	4,682	11,301	<b>36,838</b>
New York/ New Jersey	54,001	34,533	47,439	11,701	237,600	<b>385,274</b>
Oakland, CA	25,610	8,478	1,884	11,735	332,589	<b>806,159</b>
Orange County, CA.	20,607	13,756	2,568	3,115	766,388	<b>806,434</b>
Phoenix/Mesa AZ	6,572	7,963	2,397	1,276	750,012	<b>1,574,654</b>
Providence, RI	1,750	13,152	758	164	6,093	<b>21,917</b>
Raleigh/Charlotte, NC	6,501	2,799	6,086	1,154	98,788	<b>115,328</b>
Riverside/San Bernardino,CA	23,520	16,572	3,778	7,035	1,098,012	<b>1,148,917</b>
Sacramento, CA	4,858	2,075	729	2,098	202,090	<b>211,850</b>
San Antonio, TX	2,961	2,688	2,771	1,790	751,890	<b>973,950</b>
San Diego, CA	4,864	6,061	2,214	1,821	679,981	<b>694,941</b>
San Francisco, CA	37,948	14,711	2,362	18,726	166,793	<b>240,540</b>
San José, CA	9,036	3,400	1,701	4,494	349,967	<b>368,598</b>
Washington, D.C./MD/VA	132,472	25,544	16,340	10,642	66,215	<b>251,213</b>

West Palm Beach, FL	2,797	8,967	3,818	2,892	31,506	<b>49,980</b>
<b>Totales</b>	<b>941,967</b>	<b>456,854</b>	<b>263,067</b>	<b>503,871</b>	<b>12,454,247</b>	<b>14,620,006</b>

**Fuente de la Tabla 1:** University of Albany, Lewis Mumford Institute. Cifras del censo 2000 en EE.UU.  
<http://mumford1.dyndns.org/cen2000/HispanicPop/HspPopData.htm>

**Mapa 1 – Ubicación de las ciudades con mayor concentración de emigrantes centroamericanos y mexicanos**  
**Fuente:** software Arcview 3.2

